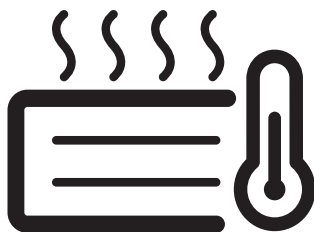




Convector Heater

User Manual



RHC 5218 B

This product is only suitable for well insulated spaces occasional use.

EN - FR - IT - DE - RU



01M-8507093200-2124-01

CONTENTS

ENGLISH	03-14
FRANÇAIS	15-27
ITALIANO	28-41
DEUTSCH	42-55
РУССКИЙ	56-76

Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information or useful hints about usage.



Warning for hazardous situations with regard to life and property.



Warning for electric shock.



Warning for danger of fire.



Do not cover it.

1 Important safety and environmental instructions

This section includes safety instructions that will help ensure the protection from risks of personal injuries or materialistic damages. Failure to follow these instructions shall void the warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with international safety standards.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses
 - By clients in hotels, and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

1 Important safety and environmental instructions

Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Never use the unit in places where are not even or unstable.
- Do not insert and pull out the plug with wet hand, as this may cause electrical shock, power supply capacity should be enough.
- The heater must only be used in the upright position. Never use when the unit is fallen over.
- The unit should be far away from the object flammable or easy deform during uses.
- Do not allow smashing the surface with rod or sharp hard tools, as this may cause deform and get rusty because of damage of paint coat.
- Unit surface temperature of the flanges is high, thus do not touch it except handle, knobs.
- Don't heat wet clothing etc. on the surface of the control chamber, as this may cause undue move of the EN thermostat.
- **WARNING:** in order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Only used as portable appliance. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- The surface temperature of the flanges is high, during use, thus closely supervise any children in the area of this appliance.

1 Important safety and environmental instructions

- Do not use on a wet place to prevent electrical shock.
- Do not use out of the house.
- If malfunctions happen during operation please put it to nearby appointed service center with the maintenance card. Never disassemble it by yourself.
- Be sure to pull out the plug from an outlet when not in use and before cleaning.
- Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- Indoor use only.

1 Important safety and environmental instructions

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

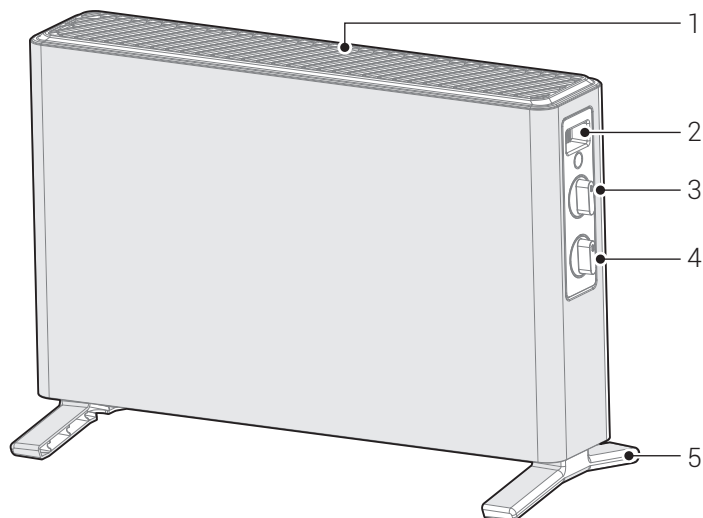
1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes.

Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Part figure



2.1 Control and parts

1. Air outlet
2. Handle
3. Power selection knob
4. Temperature control knob
5. Support

2.2 Technical data

Voltage : 220-240 V~

Frequency : 50 Hz

Socket Load Current: 7.5A

Electrical insulation class: I

Selectable power		
Low	Medium	High
700W	1100W	1800W

Technical and design modifications reserved.

Values stated on the markings on the product or in the printed materials supplied with the product are the values obtained in laboratory in accordance with relevant standards. Such values may vary depending on the usage of the product and the ambient conditions.

2 Part figure

2.3 Information requirements for electric local space heaters

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	1.8	kW	Manual heat charge control with integrated thermostat	[No]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.7	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[No]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.8	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[No]
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted hear output	[No]
At nominal heat output	e_{lmax}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e_{lmin}	N/A	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[No]
In standby mode	e_{lsb}	0	kW	Two or more manual stage, no room temperature control	[No]
				With mechanic thermostat room temperature control	[Yes]
				With electronic room temperature control	[No]
				Electronic room temperature control plus day timer	[No]
				Electronic room temperature control plus week timer	[No]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[No]
				Room temperature control, with open window detection	[No]
				With distance control option	[No]
				With adaptive start control	[No]
				With working time limitation	[No]
				With black bulb sensor	[No]
Contact details	Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445, Sütluçe, İstanbul, Türkiye				

3 Assembly instructions

3.1 Support installation

1. According to Figure.1, turn the body down with the bottom upward, and the screw out onboard screws.

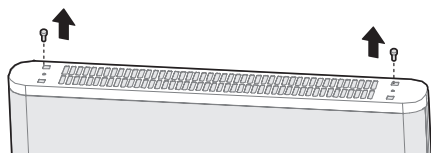


Figure 1

2. According to Figure.2, remove the supports. Aim the buckle on the support at the hole, push the supporting foot until the holes on support coincides with the screw hole on the machine.

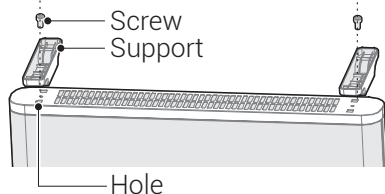
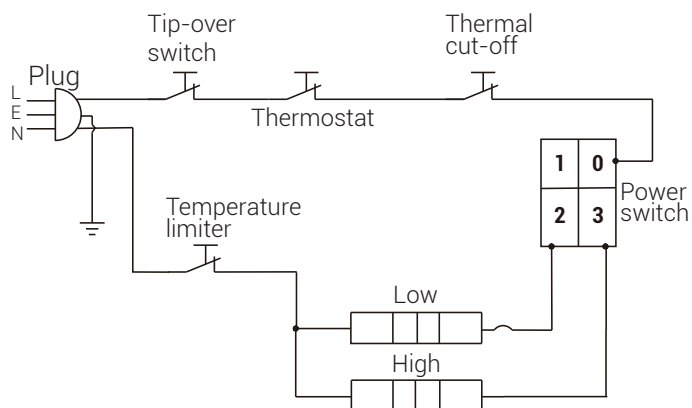


Figure 2

3. Penetrate the removed screws through the support holes and tighten in the machine table.
4. After the installation is completed, turn the body upward for use.

3 Assembly instructions

3.2 Electrical schematic diagram



4 Operation

4.1 Check before turning on the machine

- Check if the power wire is under good condition.
- The product adopts 220-240V~ 50Hz AC power supply, before use, please confirm if the rated current of the power socket meets the local requirements, otherwise, please replace it with the qualified socket.

4.2 Put the machine on the flat place

Please put the heater on the flat place, at least the surface below the base of the heater must be flat.

4.3 Temperature control knob

Insert the plug into the power socket, then turn the Temperature Control knob clockwise, when hearing the “poop” sound (it means the temperature controller is on), adjust the Temperature Control knob to the desired temperature level.

4.4 Power selection knob

Turn the Power selection knob to select between 4 functions: 0 (Off), I 700W (Low), II 1100W (Medium), III 1800W (High).

4.5 Turn off the heater

- Turn the Power selection knob to OFF position.
- Turn the Temperature Control knob anticlockwise to the initial position.
- Remove the power plug, store the heater after the entire machine has become cool.

4.6 Safety protection

Overheat protection: This heater includes an Overheat Protection System that shuts the unit off if it overheats due to abnormal conditions. If this occurs turn the heater “OFF”, unplug it, and inspect and remove any objects on or adjacent to the heater. Allow it to cool for a few minutes, plug it back in, and resume normal operation.

4.7 Safety control

Your heater is fitted with a safety device that switches off the heater by thermal cut-off in the event of overheating or malfunction. It will reset when the appliance cool down. If overheating or malfunctions continue, return the heater to an Approved Service Agent for examination.

4.8 Additional features

This heater has additional features:

- Convenient Carry Handle – allows for easy transport from room to room.

5 Cleaning an maintenance

5.1 Cleaning

Before cleaning and assembling, fan must be unplugged.



WARNING: Do not use any abrasive detergent or solvents to avoid scratching the surface. Do not use any of the following as a cleaner: gasoline, thinner.

It is recommended that the heater be cleaned at least one time during the operating season in order to provide the optimum level of performance. ALWAYS TURN THE POWER SWITCH OFF AND UNPLUG THE HEATER BEFORE CLEANING. Be sure to save the box for off-season storage.

- Turn the heater "OFF", unplug it and wait for the heater to cool down.
- Use a dry cloth to clean only external surfaces of the heater.
- Do not use any cleaning agents or detergents.
- Never immerse the heater in water.
- Pack the heater in the original carton and store it in a cool and dry place.
- Avoid bruising or scratching products to avoid surface coating damage and rust.

5.2 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non operational or cause permanent damage.

6 Troubleshooting

Operation of your appliance can lead to errors and malfunctions. The following tables contain possible causes and notes for resolving an error message or malfunction. It is recommended to read the table below carefully in order to save your time and money that may cost for calling to the service center.

Problem	Cause	Solution
After the power is engaged, the power indicator light does not illuminate and the machine does not work.	The machine suddenly stops during heating.	Check whether the plug is properly inserted into the receptacle.
	The temperature control knob is not turned in place.	Check whether the temperature control knob is turned to the on position.
The machine suddenly stops during heating.	The temperature exceeds the threshold of the thermal cut-off.	Cool the machine before use.

If your heater fails to operate, please follow these instructions:

- Ensure that your circuit breaker or fuse is working properly.
- Be sure the heater is plugged in and that the electrical outlet is working properly.
- Check for any obstruction. If you find any obstruction, turn the heater turn off. Unplug the heater and wait a few minutes for it to cool down. Carefully remove the obstruction. Plug the heater in and turn it on again by referring to the operating instructions.

Veillez d'abord lire ce manuel d'utilisation !

Cher/Chère client(e),

Merci d'avoir choisi un produit Beko. Nous espérons que vous obtiendrez les meilleurs résultats de votre appareil qui est fabriqué avec une haute qualité et une technologie de pointe. Par conséquent, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et tous les autres documents d'accompagnement avant d'utiliser l'appareil et conservez-le comme référence pour une utilisation future. Si vous donnez l'appareil à une autre personne, donnez-lui également le manuel d'utilisation. Prêtez attention à tous les avertissements et informations figurant dans ce manuel.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans les différentes sections de ce manuel :

	Informations importantes ou consignes utiles relatives à l'utilisation.		Avertissement lié au risque d'incendie.
	Avertissement en cas de situations dangereuses pour la vie et les biens.		Ne le couvrez pas.
	Avertissement lié aux chocs électriques.		



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



1 Consignes de sécurité et d'environnement importantes

Cette section comprend des instructions de sécurité qui permettront de garantir la protection contre les risques de blessures corporelles ou de dommages matériels. Le non-respect de ces instructions entraîne l'annulation de la garantie.

1.1 Sécurité générale

- Cet appareil est conforme aux normes internationales de sécurité.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les maisons et des endroits similaires tels que :
 - Cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - dans les fermes
 - Par les clients dans les hôtels et autres environnements de type résidentiel ;
 - les chambres d'hôtes.
 - Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil s'ils ne sont pas surveillés en permanence.

1 Consignes de sécurité et d'environnement importantes

- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et s'ils ont été surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien.
- **ATTENTION :** Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il convient d'être particulièrement vigilant en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des endroits qui ne sont pas plats ou stables.
- N'insérez pas et ne retirez pas la fiche avec les mains mouillées, car cela pourrait provoquer une électrocution. Assurez-vous que la capacité d'alimentation est suffisante.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en position verticale. N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il est tombé.
- Tenez l'appareil loin de tout objet inflammable ou susceptible de se déformer pendant l'utilisation.
- Ne frappez pas la surface avec une tige ou des outils durs et tranchants. Si vous le faites, cela pourrait déformer ladite surface et elle pourrait rouiller en raison des dommages à la couche de peinture.

1 Consignes de sécurité et d'environnement importantes

- Lorsque la température de surface est élevée, évitez de toucher l'appareil, à l'exception des poignées et des boutons.
- Ne faites pas chauffer de vêtements mouillés, etc. sur la surface de l'appareil, car cela pourrait entraîner une montée en température excessive du thermostat.
- **AVERTISSEMENT :** afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.
- Cet appareil s'utilise uniquement comme appareil de chauffage mobile d'appoint. N'utilisez pas ce chauffage à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- Il est recommandé de surveiller de près les enfants qui se trouvent à proximité de l'appareil, car la température de surface est élevée pendant le fonctionnement de celui-ci.
- N'utilisez pas l'appareil dans un endroit humide afin d'éviter les chocs électriques.
- Ne l'utilisez pas à l'extérieur de la maison.
- Si des dysfonctionnements surviennent en cours d'utilisation, veuillez confier l'appareil au centre de service agréé le plus proche, muni de la carte d'entretien. Ne le démontez jamais vous-même.
- Veillez à débrancher la fiche de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de la nettoyer.
- N'utilisez pas cet appareil dans des petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

1 Consignes de sécurité et d'environnement importantes

- Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.
- N'utilisez pas ce chauffage à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est tombé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes visibles de dommages.
- Utilisez ce radiateur sur une surface horizontale et stable.
- Utilisation à l'intérieur uniquement.

1.2 Conformité avec la directive WEEE et élimination des déchets :

Cet appareil est conforme à la directive WEEE de l'Union européenne (2012/19/UE). Ce produit porte un symbole de classification pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des dispositifs électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès de qui le produit a été acheté. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des vieux appareils ménagers. La mise au rebut appropriée des appareils usagés permet de prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Conformité avec la Directive RoHS

Votre appareil est conforme à la directive RoHS de l'Union européenne (2011/65/UE). Il ne contient pas de matériaux nuisibles et interdits spécifiés dans la directive.

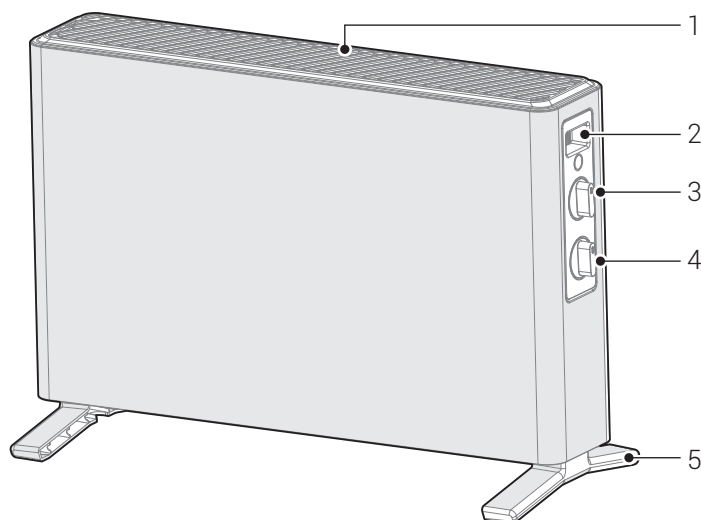
1.4 Informations sur l'emballage



Les matériaux d'emballage de cet appareil sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément à nos réglementations nationales en matière d'environnement. Ne mettez pas les matériaux d'emballage au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets.

Apportez-les aux points de collecte des matériaux d'emballage désignés par les autorités locales.

2 Schéma des pièces



2.1 Contrôle et pièces

1. Bouche de sortie d'air
2. Poignée
3. Bouton de sélection de la puissance
4. Bouton de réglage de la température
5. Pieds

2.2 Données techniques

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50 Hz

Courant de charge de la prise : 7.5A

Classe d'isolation électrique: I

Puissance réglable		
Faible	Moyen	Élevé
700W	1100W	1800W

Sous réserve de modifications techniques et conceptuelles.

Les valeurs indiquées sur les marquages du produit ou dans les documents imprimés fournis avec le produit sont les valeurs obtenues en laboratoire conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier en fonction de l'utilisation du produit et des conditions ambiantes.

2 Schéma des pièces

2.3 Informations requises concernant les radiateurs électriques d'appoint

Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
Puissance calorifique				Type d'apport de chaleur, uniquement pour des radiateurs d'appoint électriques (sélectionnez une option)	
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	1,8	kW	Contrôle manuel de la charge calorifique avec thermostat intégré	[Non]
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	0,7	kW	Régulation manuelle de la charge de chaleur avec retour d'information sur la température ambiante et/ou extérieure	[Non]
Puissance calorifique maximale continue	$P_{max,c}$	1,8	kW	Régulation électronique de la charge calorifique avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	[Non]
Consommation d'électricité auxiliaire				Puissance de chauffage assistée par ventilateur	[Non]
À la puissance calorifique nominale	e_{lmax}	N/A	kW	Type de régulation de la puissance calorifique/de la température ambiante (sélectionnez une option)	
À la puissance calorifique minimale	e_{lmin}	N/A	kW	Puissance calorifique à un niveau et pas de contrôle de la température ambiante	[Non]
En mode veille	e_{lSB}	0	kW	Deux ou plusieurs niveaux manuels, pas de contrôle de la température ambiante	[Non]

2 Schéma des pièces

	Avec régulation mécanique de la température ambiante	[Oui]
	Avec régulation électronique de la température ambiante	[Non]
	Régulation électronique de la température ambiante et minuterie journalière	[Non]
	Régulation électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	[Non]
	Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
	Régulation de la température ambiante, avec détection de présence	[Non]
	Régulation de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	[Non]
	Avec option de contrôle de la distance	[Non]
	Avec contrôle de démarrage adaptatif	[Non]
	Avec limitation de durée de fonctionnement	[Non]
	Avec capteur à ampoule noire	[Non]
Coordonnées	Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445, Söğütözü, İstanbul, Türkiye	

3 Instructions d'assemblage

3.1 Installation des pieds

1. Conformément à la Figure 1, tournez le corps vers le bas, la partie inférieure vers le haut, et retirez les vis latérales.

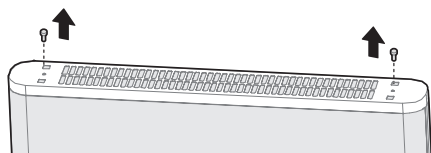


Figure 1

2. Conformément à la Figure 2, retirez les pieds. Orientez le dessus du pied vers le trou, de façon à ce que les trous du pied coïncident avec les trous perforés dans la structure de l'appareil.

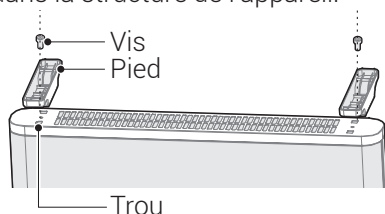
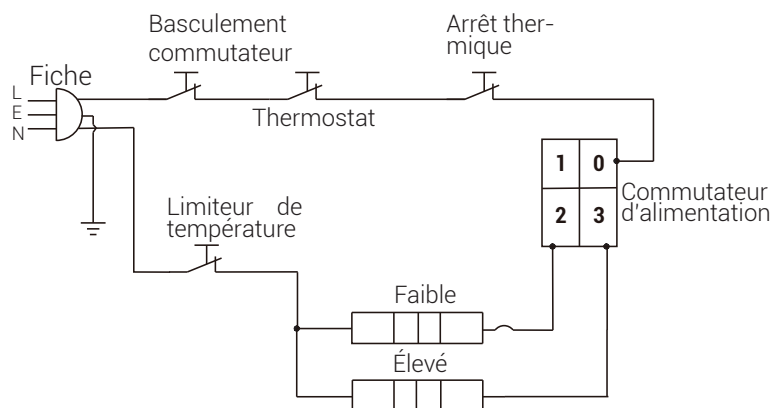


Figure 2

3. Introduisez les vis retirées dans les trous présents dans les pieds et vissez-les dans la structure de l'appareil.
4. Une fois l'installation terminée, tournez le corps de l'appareil vers le haut pour l'utiliser.

3 Instructions d'assemblage

3.2 Schéma électrique



4 Fonctionnement

4.1 Contrôle avant la mise en marche de la machine

- Vérifiez que le câble d'alimentation est en bon état.
- Le produit est alimenté en courant alternatif 220-240 V ~ 50 Hz. Avant de l'utiliser, vérifiez que le courant nominal de la prise de courant est conforme aux exigences locales, si elle ne l'est pas, remplacez-la par une prise qualifiée.

4.2 Placez l'appareil sur une surface plane

Placez l'appareil sur une surface plane. La surface sous la base de l'appareil doit être plane.

4.3 Bouton de réglage de la température

Insérez la fiche dans la prise de courant, puis tournez le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsque vous entendez le son "poop" (qui signifie que le régulateur de température est activé), réglez le bouton de réglage de la température sur le niveau de température souhaité.

4.4 Bouton de sélection de la puissance

Tournez le bouton de sélection de la puissance pour choisir entre 4 fonctions : 0 (arrêt), I 700 W (faible), II 1 100 W (moyen), III 1 800 W (élevé).

4.5 Éteindre le chauffage

- Tournez le bouton de sélection de l'alimentation en position OFF.
- Tournez le bouton de réglage de la température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position initiale.
- Retirez la fiche d'alimentation, rangez l'appareil une fois qu'il a refroidi.

4.6 Protection de sécurité

Protection contre la surchauffe : Cet appareil comprend un système de protection contre la surchauffe qui arrête l'appareil en cas de surchauffe due à des conditions anormales. En cas de surchauffe, éteignez l'appareil, débranchez-le et inspectez et retirez tout objet se trouvant sur ou à côté de l'appareil. Laissez-le refroidir pendant quelques minutes, rebranchez-le et reprenez le fonctionnement normal.

4.7 Contrôle de sécurité

Votre appareil de chauffage est équipé d'un dispositif de sécurité qui éteint l'appareil par arrêt thermique en cas de surchauffe ou de dysfonctionnement, et qui se réenclenche lorsque l'appareil se refroidit. Si la surchauffe ou les dysfonctionnements persistent, renvoyez l'appareil à un agent de service agréé pour qu'il l'examine.

4.8 Fonctionnalités supplémentaires

Cet appareil de chauffage présente des caractéristiques supplémentaires :

- Poignée de transport pratique – permet un transport facile d'une pièce à l'autre.

5 Nettoyage et entretien

5.1 Nettoyage

Avant le nettoyage et l'assemblage, le radiateur doit être débranché.



AVERTISSEMENT: N'utilisez aucun détergent abrasif ou solvant pour éviter de rayer la surface. N'utilisez pas l'un des produits suivants comme nettoyant : essence, diluant.

Il est recommandé de nettoyer l'appareil au moins une fois au cours de la saison de fonctionnement afin d'obtenir un niveau de performance optimal. AVANT DE PROCÉDER AU NETTOYAGE, METTEZ TOUJOURS L'APPAREIL HORS TENSION ET DÉBRANCHEZ-LE. Veillez à conserver l'emballage pour le stockage hors saison.

- Éteignez le radiateur, débranchez-le et attendez qu'il refroidisse.
- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer uniquement les surfaces externes de l'appareil.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de détergents.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau.
- Emballez le chauffage dans son carton d'origine et stockez-le dans un endroit frais et sec.
- Évitez d'érafler ou de rayer les produits afin de ne pas endommager le revêtement de surface et d'éviter la rouille.

5.2 Manipulation et transport

- Lors de la manipulation et du transport, transportez l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil ou sur l'emballage. L'appareil pourrait être endommagé.
- La chute de l'appareil peut le rendre inutilisable ou l'endommager de manière permanente.

6 Dépannage

L'utilisation de votre appareil peut entraîner des erreurs et des dysfonctionnements. Les tableaux suivants contiennent les causes possibles et des conseils pour résoudre un message d'erreur ou un dysfonctionnement. Il est recommandé de lire attentivement le tableau ci-dessous afin d'économiser votre temps et l'argent que pourrait vous coûter un appel au centre de service.

Problème	Cause	Solution
Après la mise sous tension, le voyant d'alimentation ne s'allume pas et la machine ne fonctionne pas.	L'appareil s'arrête soudainement pendant le chauffage.	Vérifiez que la fiche est correctement insérée dans la prise.
	Le bouton de réglage de la température n'est pas tourné en place.	Vérifiez si le bouton de contrôle de la température est tourné en position ON.
L'appareil s'arrête soudainement pendant le chauffage.	La température dépasse le seuil de l'interrupteur thermique.	Refroidissez l'appareil avant de l'utiliser.

Si votre appareil de chauffage ne fonctionne pas, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Assurez-vous que votre disjoncteur ou votre fusible fonctionne correctement.
- Assurez-vous que l'appareil est branché et que la prise électrique fonctionne correctement.
- Assurez-vous de l'absence de toute obstruction. En cas d'obstruction, arrêtez le chauffage. Débranchez l'appareil et patientez quelques minutes afin qu'il refroidisse. Retirez soigneusement l'obstruction. Branchez l'appareil et remettez-le en marche en vous référant au manuel de l'utilisateur.

Leggere questo manuale d'uso prima dell'utilizzo!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto di acquistare un prodotto BEKO. Ci auguriamo tu ottenga i migliori risultati dal tuo prodotto, che è stato fabbricato con standard di alta qualità e tecnologia all'avanguardia. Per questo motivo, ti preghiamo di leggere attentamente tutto il presente manuale d'uso e tutti gli altri documenti forniti in dotazione prima di utilizzare il prodotto, e di conservarli come riferimento per l'uso futuro. Se si dovesse consegnare il prodotto a qualcun altro, consegnare anche il manuale d'uso. Osservare tutte le avvertenze e le informazioni nel manuale dell'utente.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in varie sezioni di questo manuale:

	Informazioni importanti. Suggerimenti utili relativamente all'uso.
	Avvertenza per situazioni di pericolo per la vita e per le cose.
	Avvertenza per le scosse elettriche.
	Avvertenza - pericolo di incendio.
	Non coprire.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

La presente sezione comprende istruzioni di sicurezza volte a garantire la protezione da rischi di lesioni personali o danni materiali. Il mancato rispetto di queste istruzioni invaliderà la garanzia.

1.1 Sicurezza generale

- Questa apparecchiatura è conforme alle norme di sicurezza internazionali.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sotto supervisione o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- L'apparecchio è destinato all'uso domestico e applicazioni simili, tra cui:
 - Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Casolari e residenze rurali
 - Clienti in hotel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - Ambienti tipo bed and breakfast.
 - I bambini di età inferiore ai 3 anni vanno tenuti lontani, a meno che non siano costantemente sorvegliati.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere/spegnere l'apparecchio solo a condizione che sia stato collocato o installato nella posizione di funzionamento normale prevista e che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli connessi.
I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione che spetta all'utente.
- **CAUTELA:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Non utilizzare mai l'unità in luoghi in cui non sia piana o instabile.
- Non inserire ed estrarre la spina con le mani bagnate, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche.
- Il termoventilatore deve essere utilizzato solo in posizione verticale. Non utilizzare mai quando l'unità è ribaltata.
- L'unità deve essere lontana da oggetti infiammabili o facilmente deformabili durante l'uso.
- Attenzione a non rompere la superficie con bacchette o strumenti duri e affilati, poiché ciò potrebbe deformare e arrugginire l'unità a causa del danneggiamento dello strato di vernice.
- La temperatura superficiale dell'unità delle flange è elevata, quindi non toccarla se non con protezioni.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Non riscaldare indumenti bagnati ecc. sulla superficie della camera di controllo, poiché ciò potrebbe causare un movimento indebito del termostato.
- **ATTENZIONE:** per evitare il surriscaldamento, non coprire il termoventilatore.
- Utilizzare solo come elettrodomestico portatile. Non utilizzare il termoventilatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- La temperatura superficiale delle flange è elevata durante l'uso, quindi sorvegliare attentamente eventuali bambini nella zona in cui si trova questo apparecchio.
- Non utilizzare in un luogo umido per evitare scosse elettriche.
- Non utilizzare fuori casa.
- Se si verificano malfunzionamenti durante il funzionamento, rivolgersi al più vicino centro di assistenza designato insieme alla scheda di manutenzione. Non smontarlo mai da solo.
- Assicurarsi di scollegare la spina dalla presa quando non in uso e prima della pulizia.
- Non utilizzare il termoventilatore in stanze piccole se occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.
- Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.
- Non utilizzare il termoventilatore se presenta segni visibili di danneggiamento.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Utilizzare questo termoventilatore su una superficie orizzontale e stabile.
- Solo per uso interno.

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo prodotto è conforme alla direttiva WEEE dell'UE (2012/19/EU). Questo prodotto reca un simbolo che lo classifica tra i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Il simbolo indica che, al termine della sua vita utile, questo prodotto non dovrà essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici. Il dispositivo da smaltire deve essere restituito al punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Per trovare questi punti di raccolta, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Ogni famiglia svolge un ruolo importante nel recupero e nel riciclo delle apparecchiature vecchie. Uno smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

1.3 Conformità con la direttiva RoHS

Il prodotto acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene i materiali dannosi e proibiti indicati nella Direttiva.

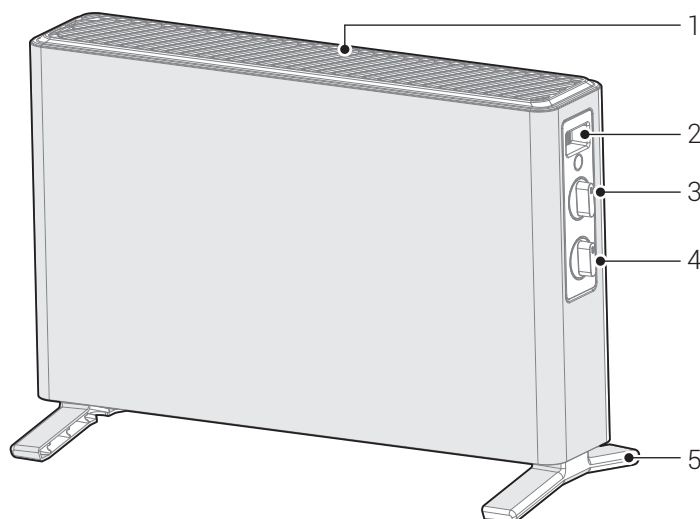
1.4 Informazioni sull'imballaggio



I materiali che compongono l'imballaggio del prodotto sono realizzati a partire da materiali riciclabili in conformità con le nostre Normative Ambientali Nazionali. Non smaltire i materiali dell'imballaggio congiuntamente ai rifiuti domestici o ad altri rifiuti.

Portarli nei punti di raccolta del materiale di imballaggio designati dalle autorità locali.

2 Immagine delle componenti



2.1 Comandi e parti

1. Uscita dell'aria
2. Maniglia
3. Manopola di selezione della potenza
4. Pulsante di controllo della temperatura
5. Supporto

2.2 Dati tecnici

Tensione : 220-240 V ~

Frequenza : 50 Hz

Corrente di carico presa: 7.5A

Classe di isolamento elettrico: I

Alimentazione selezionabile		
Basso	Media	Alto
700W	1100W	1800W

Con riserva di modifiche tecniche e di progettazione.

I valori riportati sui contrassegni sul prodotto o sui materiali stampati forniti con il prodotto sono valori ottenuti in laboratorio in base alle relative norme. Tali valori possono variare a seconda dell'uso del prodotto e delle condizioni ambientali.

2 Immagine delle componenti

2.3 Requisiti informativi per i termoventilatori elettrici locali

Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Emissione di calore				Tipo di input di calore, solo per i termoventilatori elettrici ad accumulo locali (selezionare un'opzione)	
Emissione di calore nominale	P_{nom}	1,8	kW	Controllo manuale della carica termica con termostato integrato	[No]
Emissione di calore minima	P_{min}	0,7	kW	Controllo manuale della carica di calore con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	[No]
Emissione di calore continua massima	$P_{max,c}$	1,8	kW	Controllo elettronico della carica di calore con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	[No]
Consumo di elettricità ausiliario				Emissione di calore assistita da ventola	[No]
All'uscita di calore nominale	$e_{l,max}$	N/D	kW	Tipo di emissione di calore/controllo della temperatura ambiente (selezionare un'opzione)	
All'uscita di calore minima	$e_{l,min}$	N/D	kW	Emissione di calore monofase e nessun controllo della temperatura ambiente	[No]
In modalità standby	$e_{l,SB}$	0	kW	Due o più stadi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	[No]
				Con controllo meccanico della temperatura ambiente	[Si]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[No]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero	[No]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	[No]
				Altre opzioni di controllo (sono possibili più selezioni)	
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	[No]
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di finestra aperta	[No]
				Con opzione di controllo a distanza	[No]
				Con controllo di avvio adattivo	[No]
				Con limitazione del tempo di funzionamento	[No]
				Con sensore di lampadine nere	[No]
Dettagli di contatto	Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445, Söğütözü, İstanbul, Türkiye				

3 Istruzioni di installazione

3.1 Supporto all'installazione

1. In base alle Figura 1, ruotare la struttura a testa in giù con la parte inferiore rivolta verso l'alto e svitare le relative viti.

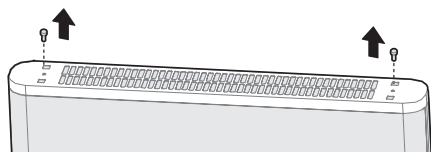


Figura 1

2. In base alla figura 2, rimuovere i supporti. Posizionare i fermi sul supporto in corrispondenza del foro, spingere il piedino di appoggio finché i fori del supporto coincidano con il foro per la vite sulla macchina.

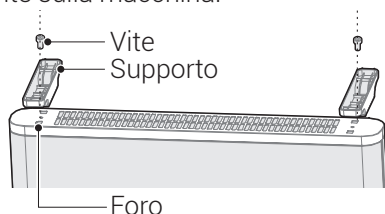
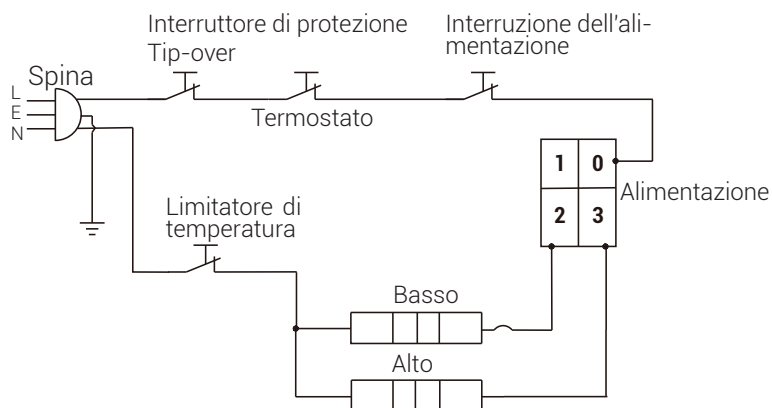


Figura 2

3. Inserire le viti rimosse in precedenza nei fori di supporto e serrarle alla macchina.
4. Al completamento dell'installazione, ruotare nuovamente la macchina.

3 Istruzioni di installazione

3.2 Schema elettrico



4 Funzionamento

4.1 Controllare prima dell'accensione della macchina

- Verificare che il cavo di alimentazione sia in buone condizioni.
- Il prodotto adotta l'alimentazione a 220-240V~ -50Hz CA; prima dell'uso, verificare che la corrente nominale della presa di corrente soddisfi i requisiti locali; in caso contrario, provvedere alla sostituzione con una presa idonea.

4.2 Posizionare la macchina in piano

Posizionare il termoventilatore in un luogo piano, la superficie al di sotto di esso deve essere quanto più possibile piatta.

4.3 Manopola di controllo della temperatura

Inserire la spina nella presa di corrente, quindi ruotare la manopola di regolazione della temperatura in senso orario; quando si sente il suono "poop" (significa che il termoregolatore è acceso), regolare la manopola di regolazione della temperatura al livello desiderato.

4.4 Manopola di selezione dell'alimentazione

Ruotare la manopola di selezione della potenza per selezionare le 4 funzioni: 0 (Off), I 700W (Basso), II 1100W (Medio), III 1800W (Alto).

4.5 Spegnimento del termoventilatore

- Ruotare la manopola di selezione dell'alimentazione in posizione OFF.
- Ruotare la manopola di controllo della temperatura in senso antiorario fino alla posizione iniziale.
- Rimuovere la spina di alimentazione e riporre il termoventilatore dopo che l'intera macchina si è raffreddata.

4.6 Protezione di sicurezza

Protezione contro il surriscaldamento: Questo termoventilatore include un sistema di protezione dal surriscaldamento che spegne l'unità se si surriscalda a causa di condizioni anomale. Se ciò si verifica, spegnere il termoventilatore, scollegarlo, ispezionare e rimuovere eventuali oggetti sopra o adiacenti al termoventilatore. Lasciarlo raffreddare per alcuni minuti, ricollegarlo e riprendere il normale funzionamento.

4.7 Controllo di sicurezza

Il termoventilatore è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo spegne tramite interruttore termico in caso di surriscaldamento o malfunzionamento. Si ripristina quando l'apparecchio si raffredda. Se il surriscaldamento o i malfunzionamenti persistono, restituire il termoventilatore ad un agente autorizzato per farlo valutare.

4.8 Funzionalità aggiuntive

Questo termoventilatore è dotato di funzionalità aggiuntive:

- Comoda maniglia per il trasporto: consente un facile trasporto da una stanza all'altra.

5 Pulizia e manutenzione

5.1 Pulizia

Prima delle operazioni di pulizia e montaggio sarà necessario scollegare la ventola.



ATTENZIONE: Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi per evitare di graffiare la superficie. Non utilizzare nessuno dei seguenti prodotti come detergente: benzina, diluente.

Si raccomanda di pulire il termoventilatore almeno una volta durante la stagione di funzionamento per garantire un livello ottimale di prestazioni. **SPEGNERE SEMPRE L'INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE E SCOLLEGARE IL TERMOVENTILATORE PRIMA DI PULIRLO.** Accertarsi di conservare l'imballaggio per riporre il dispositivo al termine della stagione di utilizzo.

- Spegnerne il termoventilatore (posizione "OFF"), scollegarlo e attendere che si raffreddi.
- Utilizzare un panno asciutto per pulire solo le superfici esterne del termoventilatore.
- Non utilizzare detergenti o detersivi.
- Non immergere mai il termoventilatore in acqua.
- Imballare il termoventilatore nella confezione originale e conservarlo in un luogo fresco e asciutto.
- Evitare di ammaccare o graffiare i prodotti per evitare danni al rivestimento superficiale e ruggine.

5.2 Manipolazione e trasporto

- Durante la manipolazione e il trasporto, trasportare l'apparecchio nel suo imballaggio originale. L'imballaggio dell'apparecchio lo protegge da danni fisici.
- Non appoggiare carichi pesanti sull'apparecchio o sull'imballaggio. L'apparecchiatura potrebbe danneggiarsi.
- La caduta dell'apparecchio può renderlo non operativo o causare danni permanenti.

6 Risoluzione dei problemi

Il funzionamento dell'apparecchiatura può portare a errori e anomalie di funzionamento. Le seguenti tabelle contengono le possibili cause e le note per la risoluzione di un messaggio di errore o di un malfunzionamento. Si raccomanda di leggere attentamente la tabella sottostante per risparmiare tempo e denaro che potrebbero costare una chiamata al centro di assistenza.

Problema	Causa	Soluzione
Una volta inserita l'alimentazione, la spia di alimentazione non si illumina e la macchina non funziona.	La macchina si arresta improvvisamente durante il riscaldamento.	Controllare se la spina è inserita correttamente nella presa.
	La manopola di controllo della temperatura non è girata in posizione.	Verificare che la manopola di controllo della temperatura sia girata in posizione ON.
La macchina si arresta improvvisamente durante il riscaldamento.	La temperatura supera la soglia della disconnessione termica.	Lasciar raffreddare la macchina prima dell'uso.

Se il termoventilatore non dovesse funzionare, seguire queste istruzioni:

- Assicurati che l'interruttore automatico o il fusibile funzionino correttamente.
- Assicurarsi che il termoventilatore sia collegato e che la presa elettrica funzioni correttamente.
- Verificare la presenza di eventuali ostruzioni. Se è presente qualche ostruzione, spegnere il termoventilatore. Scollegare il termoventilatore e attendere qualche minuto affinché si raffreddi. Rimuovere con attenzione l'ostruzione. Collegare il termoventilatore e riaccenderlo facendo riferimento alle istruzioni per l'uso.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia convenzionale descrive le condizioni di garanzia offerte da BEKO Italy S.r.l. ("Beko") con riferimento ai propri prodotti. La presente garanzia convenzionale si intende come aggiuntiva e non sostitutiva della garanzia legale, di cui è responsabile il venditore, e non pregiudica qualsiasi altro diritto di cui gode il consumatore ai sensi del D.lgs. 206/05 ("Codice del Consumo").

Per consumatore si intende esclusivamente colui che utilizza il prodotto per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e che quindi ne fa un uso domestico/privato

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. È valido e operante solo se conservato assieme allo scontrino fiscale o altro documento di acquisto fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO garantisce il prodotto in relazione a difetti di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di consumatori) e di 12 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di professionisti con fattura).

2. La garanzia è valida esclusivamente per prodotti venduti e installati sul territorio italiano, o sul territorio della Repubblica di San Marino e della Città del Vaticano, e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del venditore, la data di acquisto del prodotto nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo e modello).

3. Beko effettuerà a sua scelta la riparazione o sostituzione gratuita dei componenti difettosi o la sostituzione gratuita del prodotto con un prodotto uguale o con caratteristiche equivalenti o migliori. La gratuità degli interventi riguarda sia la manodopera sia i componenti di ricambio. La sostituzione del prodotto sarà effettuata solo in caso la riparazione risulti impossibile o eccessivamente onerosa.

4. L'intervento di riparazione sarà effettuato al domicilio dell'utente, fatto salvo i casi d'impossibilità oggettiva o di forza maggiore.

5. La riparazione o sostituzione dei componenti e la sostituzione del prodotto stesso non estendono la durata della garanzia, che rimane quindi di 24 o 12 mesi dalla data di acquisto del prodotto originale.

6. Non sono coperti dalla presente garanzia: manopole, lampade, parti in vetro e in plastica, tubazioni e accessori, tutte le parti asportarli, tutte le parti estetiche e tutti i materiali soggetti ad usura (quali, ad esempio, guarnizioni in gomma, cinghie, manicotti ecc.).

7. BEKO declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto da parte dell'utente delle istruzioni incluse nell'apposito manuale allegato a ciascun prodotto ed in particolar modo delle istruzioni relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione del prodotto stesso.

8. La garanzia non è operativa e conseguentemente gli interventi di assistenza saranno effettuati a pagamento da parte dell'utente nei seguenti casi:

a. Danni al prodotto dovuti al trasporto o alla movimentazione del prodotto stesso.

b. Interventi di installazione e montaggio e tutte le eventuali regolazioni, come la registrazione delle porte nei frigoriferi e/o l'inversione dell'apertura, il livellamento dei prodotti, l'eliminazione delle staffe di fissaggio vasca, la sostituzione degli ugelli e la regolazione del minimo su cucine e piani cottura.

c. Malfunzionamenti derivanti da installazione errata, imperfetta o incompleta del prodotto, incluse l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione e la mancanza di allacciamento alla presa di terra.

d. Interventi da effettuarsi in spazi eccessivamente ristretti per poter operare sui prodotti, in luoghi con eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente, o su prodotti installati ad oltre mt. 2,50 da un piano di lavoro stabile, o in posizioni disagiate e pericolose, che non possano garantire l'incolumità dell'operatore come stabilito dalle norme di legge sulla sicurezza sul lavoro.

e. Danni al prodotto causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.) o da circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

f. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto.

g. Mancanza dei documenti fiscali di acquisto del prodotto, oppure se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto, o se il numero di matricola del prodotto risulta asportato, cancellato o manomesso.

h. Uso improprio del prodotto o uso diverso da quanto stabilito dal produttore.

i. Guasti e malfunzionamenti dovuti a uso improprio del prodotto e/o a mancanza di regolare manutenzione, incuria e negligenza (ad esempio, mancata pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio, filtri di scarico e filtri di entrata acqua, mancata eliminazione corpi estranei, insufficiente pulizia dei piani di cottura, ecc.) e in generale tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

Beko si riserva la facoltà di addebitare all'utente il costo dell'intervento di assistenza nei casi in cui non sia stato riscontrato il difetto lamentato dall'utente, o nei casi di generici problemi di funzionamento correlati a errata impressione dell'utente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, nonché problemi di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, ecc.).

Nei casi sopra citati in cui la garanzia non è operativa, si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi di assistenza.

Il Servizio Assistenza di BEKO è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO sulla base della presente garanzia convenzionale.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella vostra zona chiamate il numero unico per l'Italia:

02.03.03 per i prodotti a marchio

The Beko logo consists of the word "beko" in a bold, lowercase, sans-serif font. A horizontal line is positioned below the letters "e" and "k", extending from the left side of the "e" to the right side of the "k".

02.06.06 per i prodotti a marchio

The Grundig logo features the word "GRUNDIG" in a bold, uppercase, sans-serif font. The letters are closely spaced and have a slightly modern, geometric feel.

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

Bitte lesen Sie zuerst dieses Handbuch!

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit Ihrem Gerät, das mit hoher Qualität und modernster Technologie hergestellt wurde, die besten Ergebnisse erzielen. Lesen Sie deshalb bitte dieses Benutzerhandbuch und alle anderen mitgelieferten Dokumente sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie es als Hinweis für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie auch das Benutzerhandbuch mit. Befolgen Sie alle Warnungen und Informationen im Benutzerhandbuch.

Bedeutungen der Symbole

Die folgenden Symbole werden in verschiedenen Abschnitten dieses Handbuchs verwendet:



Wichtige Informationen oder nützliche Hinweise zur Benutzung.



Warnung vor gefährlichen Situationen in Bezug auf Leben und Eigentum.



Warnung vor Stromschlag.



Warnung vor Brandgefahr.



Nicht abdecken.



RECYCELTES &
RECYCELBARES PAPIER

1 Wichtige Sicherheits und Umwelthinweise

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitshinweise, die dazu beitragen sollen, die Gefahr von Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Erlöschen der Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät entspricht den internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht direkt durch Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung in einem Haushalt und vergleichbaren Einrichtungen gedacht, darunter:
 - Teeküchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und vergleichbaren Einrichtungen;
 - In landwirtschaftlicher Familienbetrieben
 - Für Gäste in Hotels, und vergleichbaren Unterkünften;
 - Kleineren Pensionen oder vergleichbaren Einrichtungen.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.

1 Wichtige Sicherheits und Umwelthinweise

- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist und sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, regulieren, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- **VORSICHT:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
- Verwenden Sie das Gerät niemals an Orten, die nicht eben oder instabil sind.
- Stecken Sie den Stecker nicht mit nassen Händen ein und ziehen Sie ihn nicht mit nassen Händen heraus, da dies zu einem elektrischen Schlag führen kann; die Stromversorgungskapazität sollte ausreichend sein.
- Das Heizgerät darf nur in aufrechter Position verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es umgefallen ist.
- Das Gerät sollte weit weg von brennbaren oder leicht verformbaren Gegenständen stehen.
- Schlagen Sie nicht mit einem Stab oder scharfen, harten Werkzeugen auf die Oberfläche, da dies zu Verformungen und Rostbildung führen kann, da die Lackschicht beschädigt wird.
- Die Oberflächentemperatur der Flansche des Geräts ist hoch, berühren Sie sie daher nicht, außer an den Griffen und Knöpfen.

1 Wichtige Sicherheits und Umwelthinweise

- Erwärmen Sie keine nassen Kleidungsstücke usw. auf der Oberfläche der Steuerkammer, da dies zu einer unzulässigen Bewegung des EN-Thermostats führen kann.
- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.
- Wird nur als tragbares Gerät verwendet. Benutzen Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Die Oberflächentemperatur der Flansche ist während des Gebrauchs hoch, daher sollten Sie Kinder in der Nähe des Geräts beaufsichtigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem nassen Ort, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb des Hauses.
- Sollten während des Betriebs Störungen auftreten, bringen Sie das Gerät bitte mit der Wartungskarte zum nächstgelegenen Kundendienst. Nehmen Sie das Gerät niemals selbst auseinander.
- Ziehen Sie unbedingt den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum allein zu verlassen, es sei denn, es wird ständig beaufsichtigt.
- Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m vom Luftauslass entfernt.

1 Wichtige Sicherheits und Umwelthinweise

- Benutzen Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer horizontalen und stabilen Fläche oder befestigen Sie es an der Wand, je nach Bedarf.
- Nur für den Innenbereich.

1.2 Informationen zur Entsorgung

Ihre Pflichten als Endnutzer

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet.

Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

1 Wichtige Sicherheits und Umwelthinweise

1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind.

Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

1.4 Rücknahmepflichten der Verreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen.

Das gilt auch für Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos. Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen.

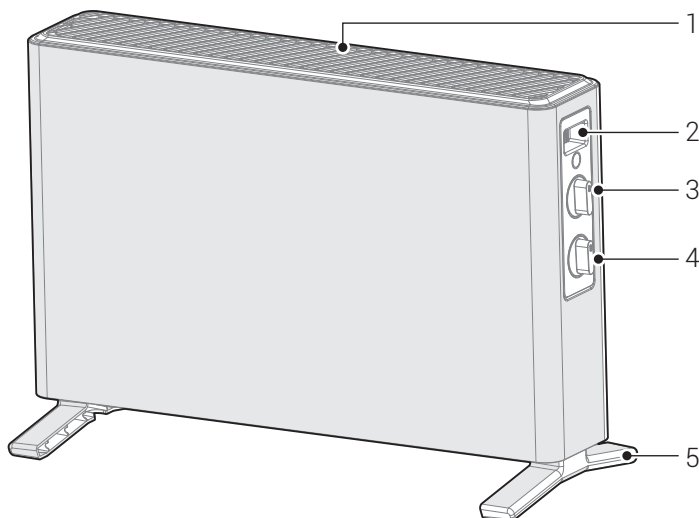
1 Wichtige Sicherheits und Umwelthinweise

Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

1.5 Einhaltung von RoHSVorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

2 Teil Abbildung



2.1 Bedienelement und Teile

1. Luftauslass
2. Griff
3. Leistungswahlknopf
4. Temperaturregelknopf
5. Unterstützung

2.2 Technische Daten

Spannung: 220-240 V~

Frequenz : 50 Hz

Laststrom der Steckdose: 7.5A

Schutzklasse: I

Wählbare Leistung		
Niedrig	Medium	Hoch
700W	1100W	1800W

Technische und Designänderungen vorbehalten.

Bei den auf dem Produkt oder in den mit dem Produkt gelieferten Druckerzeugnissen angegebenen Werten handelt es sich um Werte, die im Labor gemäß den einschlägigen Normen ermittelt wurden. Diese Werte können je nach Verwendung des Produkts und den Umgebungsbedingungen variieren.

2 Teil Abbildung

2.3 Informationspflichten für elektrische Raumheizgeräte

Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Heizleistung				Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische lokale Speicherheizgeräte (bitte auswählen)	
Nominale Heizleistung	P_{nom}	1,8	kW	Manuelle Heizkostenregelung mit integriertem Thermostat	[Nein]
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P_{min}	0,7	kW	Manuelle Heizkostenregelung mit Rückführung der Raum- und/oder Außentemperatur	[Nein]
Maximale kontinuierliche Heizleistung	$P_{\text{max,c}}$	1,8	kW	Elektronische Heizkostenregelung mit Rückführung der Raum- und/oder Außentemperatur	[Nein]
Zusätzlicher Stromverbrauch				Gebälseunterstützte Hörleistung	[Nein]
Bei nominaler Heizleistung	e_{lmax}	K/A	kW	Art der Heizleistungs-/Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	
Bei minimaler Heizleistung	e_{lmin}	K/A	kW	Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
Im Standby-Modus	e_{lSB}	0	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Mit mechanischem Thermostat, Raumtemperaturregelung	[Ja]
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr	[Nein]
				Weitere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserfassung	[Nein]
				Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster	[Nein]
				Mit Abstandsregelungsoption	[Nein]
				Mit adaptiver Startsteuerung	[Nein]
				Mit Betriebszeitbegrenzung	[Nein]
				Mit schwarzer Glühbirnensensor	[Nein]
Kontaktde-tails	Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445, Sütlüce, İstanbul, Türkei				

3 Montagehinweise

3.1 Installationsunterstützung

1. Drehen Sie das Gehäuse gemäß Abbildung 1 mit der Unterseite nach oben und schrauben Sie die Schrauben an Bord heraus.

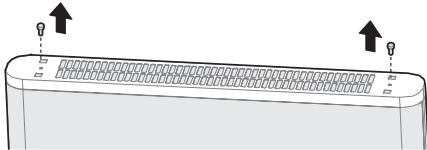


Abbildung 1

2. Entfernen Sie die Stützen gemäß Abbildung 2. Richten Sie die Schnalle an der Stütze auf das Loch und drücken Sie den Stützfuß, bis das Loch an der Stütze mit dem Schraubenloch an der Maschine übereinstimmt.

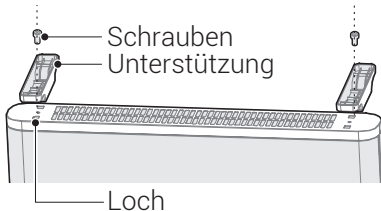
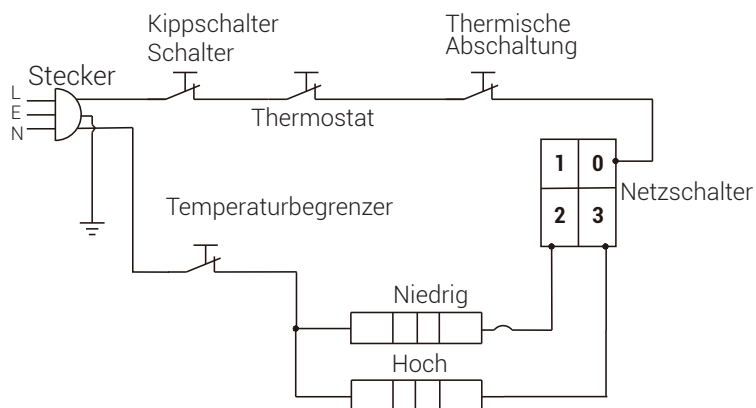


Abbildung 2

3. Stecken Sie die entfernten Schrauben durch die Löcher der Stütze und ziehen Sie sie im Maschinentisch fest.
4. Nach Abschluss der Installation drehen Sie das Gehäuse zur Verwendung nach oben.

3 Montagehinweise

3.2 Elektrischer Schaltplan



4 Bedienung

4.1 Kontrolle vor dem Einschalten der Maschine

- Prüfen Sie, ob das Stromkabel in gutem Zustand ist.
- Das Produkt wird mit 220-240V~ 50Hz Wechselstrom betrieben. Bitte prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Nennstromstärke der Steckdose den örtlichen Anforderungen entspricht, andernfalls ersetzen Sie sie bitte durch eine geeignete Steckdose.

4.2 Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche

Bitte stellen Sie den Ofen auf eine ebene Fläche, zumindest die Fläche unter dem Sockel des Ofens muss eben sein.

4.3 Temperaturregelknopf

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn. Wenn Sie das "Pups"-Geräusch hören (das bedeutet, dass der Temperaturregler eingeschaltet ist), stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperaturstufe ein.

4.4 Leistungswahlknopf

Drehen Sie den Leistungswahlknopf, um zwischen 4 Funktionen zu wählen: 0 (Off), I 700W (Low), II 1100W (Medium), III 1800W (High).

4.5 Ausschalten des Heizgeräts

- Drehen Sie den Leistungswahlschalter auf die Position OFF.

- Drehen Sie den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn in die Ausgangsposition.
- Ziehen Sie den Netzstecker und lagern Sie das Heizgerät, nachdem das gesamte Gerät abgekühlt ist.

4.6 Sicherheitsschutz

Überhitzungsschutz: Dieses Heizgerät ist mit einem Überhitzungsschutzsystem ausgestattet, das das Gerät ausschaltet, wenn es aufgrund von abnormalen Bedingungen überhitzt. Schalten Sie in diesem Fall das Heizgerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie alle Gegenstände, die sich auf oder neben dem Heizgerät befinden. Lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen, schließen Sie es wieder an und nehmen Sie den normalen Betrieb wieder auf.

4.7 Sicherheitskontrolle

Ihr Heizgerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die das Gerät bei Überhitzung oder Fehlfunktion durch eine thermische Abschaltung ausschaltet und sich wieder einschaltet, wenn das Gerät abgekühlt ist. Sollte es weiterhin zu Überhitzungen oder Fehlfunktionen kommen, bringen Sie das Heizgerät zur Überprüfung zu einer zugelassenen Kundendienststelle.

4.8 Zusätzliche Funktionen

Dieses Heizgerät hat zusätzliche Eigenschaften:

- Bequemer Tragegriff - ermöglicht den einfachen Transport von Raum zu Raum.

5 Reinigung und Wartung

5.1 Reinigung

Vor der Reinigung und dem Zusammenbau muss der Lüfter vom Netz getrennt werden.



WARNUNG: Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden. Verwenden Sie keine der folgenden Reinigungsmittel: Benzin, Verdünner.

Es wird empfohlen, das Heizgerät mindestens einmal während der Betriebssaison zu reinigen, um ein optimales Leistungsniveau zu gewährleisten. **SCHALTEN SIE VOR DER REINIGUNG IMMER DEN NETZSCHALTER AUS UND ZIEHEN SIE DEN STECKER AUS DER STECKDOSE.** Bewahren Sie den Karton für die Aufbewahrung außerhalb der Saison auf.

- Schalten Sie das Heizgerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Heizgerät abgekühlt ist.
- Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um nur die Außenflächen des Heizgerätes zu reinigen.
- Benutzen Sie keine Reinigungsmittel oder Waschmittel.
- Tauchen Sie das Heizgerät niemals in Wasser ein.
- Verpacken Sie das Heizgerät im Originalkarton und lagern Sie es an einem kühlen und trockenen Ort..
- Vermeiden Sie es, die Produkte zu quetschen oder zu zerkratzen, um Schäden an der Oberflächenbeschichtung und Rost zu vermeiden.

5.2 Handhabung und Transport

- Tragen Sie das Gerät während der Handhabung und des Transports in der Originalverpackung. Die Verpackung des Geräts schützt es vor physischen Schäden.
- Legen Sie keine schweren Lasten auf das Gerät oder auf die Verpackung. Das Gerät kann beschädigt werden.
- Das Herunterfallen des Geräts macht es funktionsunfähig oder verursacht dauerhafte Schäden.

6 Fehlerbehebung

Der Betrieb Ihres Geräts kann zu Fehlern und Störungen führen. Die folgenden Tabellen enthalten mögliche Ursachen und Hinweise zur Behebung einer Fehlermeldung oder Störung. Es wird empfohlen, die nachstehende Tabelle sorgfältig zu lesen, um Zeit und Geld zu sparen, die ein Anruf beim Kundendienst kosten kann.

Problem	Ursache	Lösung
Nach dem Einschalten leuchtet die Netzkontrollleuchte nicht auf und das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät bleibt während des Aufheizens plötzlich stehen.	Prüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
	Der Temperaturregler ist nicht richtig eingestellt.	Prüfen Sie, ob der Temperaturregler auf die Position AN gedreht ist.
Das Gerät bleibt während des Aufheizens plötzlich stehen.	Die Temperatur überschreitet den Schwellenwert der thermischen Abschaltung.	Kühlen Sie das Gerät vor dem Gebrauch ab.

Wenn Ihr Heizgerät nicht funktioniert, befolgen Sie bitte diese Anweisungen:

- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Stromkreisunterbrecher oder Ihre Sicherung richtig funktioniert.
- Vergewissern Sie sich, dass das Heizgerät eingesteckt ist und dass die Steckdose ordnungsgemäß funktioniert.
- Prüfen Sie, ob Hindernisse vorhanden sind. Wenn Sie ein Hindernis finden, schalten Sie das Heizgerät aus. Ziehen Sie den Stecker des Heizgeräts und warten Sie einige Minuten, bis es abgekühlt ist. Entfernen Sie das Hindernis vorsichtig. Schließen Sie das Heizgerät an und schalten Sie es wieder ein, indem Sie die Betriebsanleitung beachten.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Beko stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

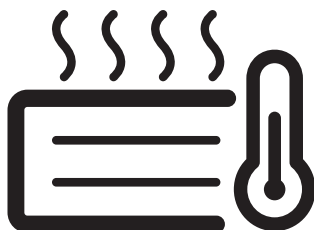
Diese Garantieusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Beko – Version Februar 2021



Конвекторный обогреватель

Руководство пользователя



RHC 5218 B

Этот продукт подходит только для хорошо изолированных помещений или для периодического использования.

RU

Сначала прочтите данное руководство по эксплуатации!

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что отдали предпочтение изделию Веко. Мы надеемся, что вы получите наилучшие результаты от его использования: прибор был изготовлен с обеспечением высокого качества на базе новейших технологий. Поэтому внимательно прочитайте данное руководство пользователя и все другие сопроводительные документы перед использованием устройства. Рекомендуется сохранить данный документ в качестве справочного пособия для дальнейшего использования. При передаче устройства какому-либо другому лицу приложите к нему руководство пользователя. Соблюдайте все предупреждения и информацию в руководстве пользователя.

Значения Символов

В различных разделах данного руководства пользователя используются следующие обозначения:



Важная информация или полезные подсказки по использованию машины.



Предупреждение о возникновении опасных ситуаций, представляющих угрозу жизни и имуществу.



Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



Предупреждение об опасности пожара.



Не покрывайте.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ
БУМАГА

Этот раздел включает инструкции по безопасности, которые помогут обеспечить защиту от рисков личных травм или материальных убытков. Невыполнение этих инструкций приведет к аннулированию гарантии.

1.1 Общая безопасность

- Этот прибор соответствует международным стандартам безопасности.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, могут пользоваться этим устройством только под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию и возможным рискам. Дети не должны играть с данным устройством.
- Очистка и обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
- Прибор предназначен для использования в домашних условиях и для схожих целей, например:
 - поварским персоналом в магазинах, офисах и других рабочих средах;
 - Фермы
 - Постояльцами в гостиницах и других жилых средах;
 - В заведениях типа «ночлег и завтрак».
- Детей в возрасте менее 3 лет следует держать под присмотром взрослых.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать/выключать устройство только в том случае, если оно установлено на своем предназначенном месте и они получили надлежащее обучение или инструкции по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим риски. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подключать, регулировать и очищать устройство или выполнять обслуживание пользователя.
- **ОСТОРОЖНО:** Некоторые части этого продукта могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особое внимание следует уделять местам, где находятся дети и уязвимые люди.
- Никогда не используйте устройство в местах, где поверхность не ровная или неустойчивая.
- Не вставляйте и не снимайте штепсель с мокрыми руками, так как это может вызвать электрический удар; емкость электропитания должна быть достаточной.
- Обогреватель должен использоваться только в вертикальном положении. Никогда не используйте устройство, если оно упало.
- Устройство должно быть далеко от горючих или легко деформирующихся объектов во время использования.
- Не позволяйте ударять поверхность палкой или острыми твердыми инструментами, так как это может вызвать деформацию и ржавчину из-за повреждения краски.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Температура поверхности устройства на фланцах высока, поэтому не касайтесь ее, кроме ручки и ручек.
- Не нагревайте мокрую одежду и т. д. на поверхности контрольной камеры, так как это может вызвать неправильное перемещение термостата.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** чтобы избежать перегрева, не закрывайте обогреватель.
- Используйте только как портативное устройство. Не используйте этот обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
- Температура поверхности фланцев высока во время использования, поэтому тщательно наблюдайте за детьми в области этого устройства.
- Не используйте на мокром месте, чтобы предотвратить электрический удар.
- Не используйте за пределами дома.
- Если происходят неисправности во время работы, пожалуйста, обратитесь в ближайший сервисный центр с обслуживающей картой. Никогда не разбирайте его самостоятельно.
- Обязательно вынимайте штепсель из розетки, когда устройство не используется, и перед чисткой.
- Не используйте этот обогреватель в маленьких комнатах, когда они заняты людьми, не способными покинуть комнату самостоятельно, если не предоставлена постоянная наблюдательность.

- Чтобы уменьшить риск возгорания, держите текстильные изделия, занавески или любые другие воспламеняющиеся материалы на минимальном расстоянии 1 м от воздушного отверстия.
- Не используйте этот обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
- Не используйте этот обогреватель, если он упал.
- Не используйте, если видны признаки повреждения обогревателя.
- Используйте этот обогреватель на горизонтальной и устойчивой поверхности или закрепите его на стене, если применимо.
- Только для использования в помещении.

1.2 Соответствие директиве по отходам от электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация отходов:

Этот продукт соответствует Директиве ЕС о мусоре от электронной и электрической техники (2012/19/ЕС). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Этот символ указывает, что этот продукт не должен выбрасываться вместе с другими бытовыми отходами в конце его срока службы. Использованное устройство необходимо вернуть в официальный пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств. Чтобы найти такие системы приема утиля, обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых было приобретено устройство. Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и утилизации старого оборудования. Надлежащая утилизация отработанного устройства позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

1.3 Соответствие Директиве RoHS

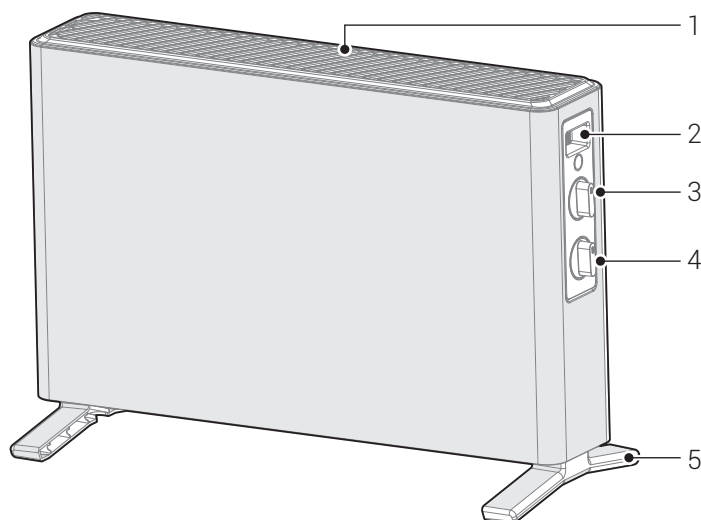
Приобретенное Вами изделие соответствует требованиям Директивы EU по ограничению вредных веществ (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

1.4 Информация об упаковке



Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с Национальными нормами по защите окружающей среды. Запрещается выбрасывать упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами.

Отправьте их в пункты сбора упаковочных материалов, указанные местными органами власти.



2.1 Элементы управления и детали

1. Отверстие для выпуска воздуха
2. Ручка
3. Регулятор мощности
4. Ручка контроля температуры
5. Опоры

2.2 Технические данные

Напряжение : 220-240 В~

Частота : 50 Гц

Ток нагрузки розетки : 7.5 А

Класс электроизоляции : I

Выбираемая мощность		
Низкий уровень	Средний	Высокий уровень
700 Вт	1100 Вт	1800 Вт

Возможны технические и дизайнерские изменения.

Значения, указанные на маркировке продукта или в печатных материалах, поставляемых с продуктом, являются значениями, полученными в лаборатории в соответствии с соответствующими стандартами. Такие значения могут изменяться в зависимости от использования продукта и условий окружающей среды.

2 Обзор

2.3 Информационные требования для электрических местных обогревателей

Элемент	Символ	Значение	Единица	Элемент	Единица
Выход тепла				Тип подачи тепла, только для электрических местных накопительных обогревателей (выберите один)	
Номинальная тепловая мощность	$P_{\text{ном}}$	1,8	кВт	Ручное управление нагревом с интегрированным термостатом	[Нет]
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	$P_{\text{мин}}$	0,7	кВт	Ручное управление нагревом с обратной связью по температуре помещения и/или улицы	[Нет]
Максимальная непрерывная тепловая мощность	$P_{\text{макс,с}}$	1,8	кВт	Электронное управление нагревом с обратной связью по температуре помещения и/или улицы	[Нет]
Дополнительное потребление электроэнергии				Вентиляторная тепловая мощность	[Нет]
При номинальной тепловой мощности	$e_{\text{I макс}}$	Н/Д	кВт	Тип выхода тепла/управление температурой в помещении (выберите один)	
При минимальной тепловой мощности	$e_{\text{I мин}}$	Н/Д	кВт	Одноступенчатый выход тепла и отсутствие управления температурой в помещении	[Нет]
В режиме ожидания	$e_{\text{I СВ}}$	0	кВт	Две или более ручных ступеней, отсутствие управления температурой в помещении	[Нет]

2 Обзор

	С механическим термостатом управление температурой в помещении	[Да]
	С электронным управлением температурой в помещении	[Нет]
	Электронное управление температурой в помещении + дневной таймер	[Нет]
	Электронное управление температурой в помещении + недельный таймер	[Нет]
	Другие варианты управления (возможно несколько выборов)	
	Регулятор температуры не повернут в нужное положение.	[Нет]
	Контроль температуры в помещении с обнаружением открытого окна	[Нет]
	С возможностью дистанционного управления	[Нет]
	С адаптивным запуском управления	[Нет]
	С ограничением рабочего времени	[Нет]
	С датчиком зачерненного шара	[Нет]

3 Инструкции по сборке

3.1 Поддержка установки

1. Согласно Рисунку 1, поверните корпус вниз дном вверх, и выкрутите винты на корпусе.

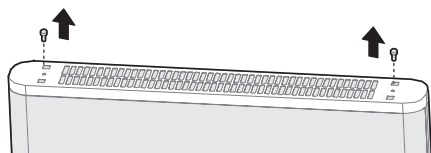


Рисунок 1

2. Согласно Рисунку 2, снимите опоры. Наведите замок на опоре на отверстие, нажмите поддерживающую ногу, пока отверстия на опоре не совпадут с отверстием для винта на устройстве.

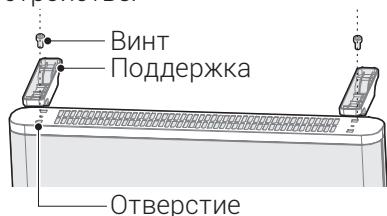
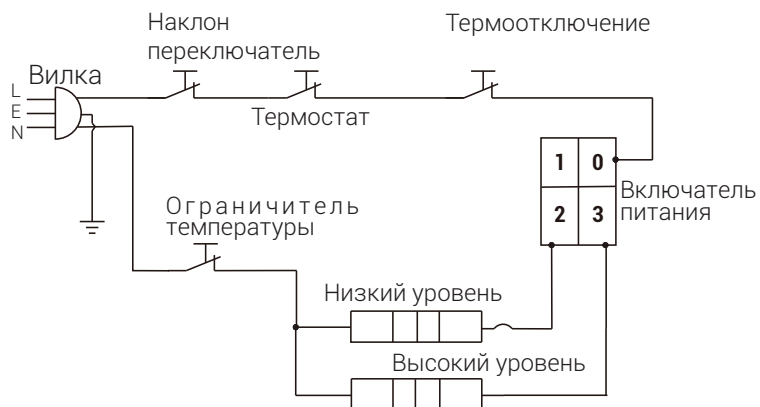


Рисунок 2

3. Проникните выкрученные винты через отверстия опоры и затяните их в стол устройства.
4. После завершения установки, поверните корпус вверх для использования.

3 Инструкции по сборке

3.2 Электрическая схема



4.1 Проверка перед включением устройства

- Проверьте, находится ли силовой провод в хорошем состоянии.
- Продукт использует питание переменного тока 220-240V~ 50Гц, перед использованием убедитесь, что номинальный ток розетки соответствует местным требованиям, в противном случае замените ее на подходящую.

4.2 Разместите устройство на ровной поверхности

Пожалуйста, установите обогреватель на ровной поверхности, по крайней мере, поверхность под основанием обогревателя должна быть ровной.

4.3 Регулятор температуры

Вставьте вилку в розетку, затем поворачивайте регулятор температуры по часовой стрелке. Когда вы услышите звук "щелчка" (это означает, что контроллер температуры включен), отрегулируйте регулятор температуры до желаемого уровня температуры.

4.4 Регулятор мощности

Поверните регулятор мощности, чтобы выбрать одну из 4 функций: 0 (Выключено), I 700Вт (Низкая), II 1100Вт (Средняя), III 1800Вт (Высокая).

4.5 Выключение обогревателя

- Поверните регулятор мощности в положение ВЫКЛ.

- Поверните регулятор температуры против часовой стрелки в начальное положение.
- Отсоедините вилку от розетки, храните обогреватель после полного остывания устройства.

4.6 Защита от перегрева

Защита от перегрева: Этот обогреватель имеет систему защиты от перегрева, которая отключает устройство в случае перегрева из-за аномальных условий. Если это произойдет, выключите обогреватель, отсоедините его от розетки и проверьте и удалите любые объекты на или рядом с обогревателем. Дайте ему остыть несколько минут, подключите его обратно и возобновите нормальную работу.

4.7 Безопасное управление

Ваш обогреватель оснащен защитным устройством, которое отключает обогреватель по термическому отключению в случае перегрева или неисправности, оно сбрасывается, когда прибор остывает. Если перегрев или неисправности продолжаются, верните обогреватель к одобренному сервисному агенту для проверки.

4.8 Дополнительные функции

Этот обогреватель имеет дополнительные функции:

- Удобная ручка для переноски - позволяет легко перемещать из комнаты в комнату.

5 Очистка и обслуживание

5.1 Очистка

Перед очисткой и сборкой вентилятора должен быть отключен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте абразивные моющие средства или растворители, чтобы избежать царапин на поверхности. Не используйте следующее в качестве моющего средства: бензин, растворитель.

Рекомендуется чистить обогреватель хотя бы один раз за сезон работы, чтобы обеспечить оптимальный уровень производительности. **ВСЕГДА ВЫКЛЮЧАЙТЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ И ОТСОЕДИНЯЙТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ОТ СЕТИ ПЕРЕД УБОРКОЙ.** Обязательно сохраняйте коробку для хранения вне сезона.

- Выключите обогреватель, отсоедините его от сети и дождитесь остывания.
- Используйте сухую ткань для очистки только внешних поверхностей обогревателя.
- Не используйте моющие средства или детергенты.
- Никогда не погружайте обогреватель в воду.
- Упакуйте обогреватель в оригинальную коробку и храните его в прохладном и сухом месте.
- Избегайте ударов или царапин, чтобы избежать повреждения покрытия поверхности и ржавчины.

5.2 Обращение и транспортировка

- Во время перемещения и транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке. Упаковка устройства защищает его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые грузы на прибор или упаковку. Возможно повреждение прибора.
- Падение устройства может вывести его из строя или вызвать необратимые повреждения.

6 Устранение неполадок

Работа вашего устройства может привести к ошибкам и неисправностям. В следующих таблицах содержатся возможные причины и замечания для устранения сообщения об ошибке или неисправности. Рекомендуется внимательно прочитать таблицу ниже, чтобы сэкономить ваше время и деньги, которые могут быть затрачены на вызов в сервисный центр.

Неисправность	Причина	Решение
После включения питания индикатор питания не горит, и устройство не работает.	Машина внезапно останавливается во время нагрева.	Проверьте, правильно ли вставлена вилка в розетку.
	Регулятор температуры не повернут в нужное положение.	Проверьте, верно ли регулировка температуры установлена в положение ВКЛ.
Машина внезапно останавливается во время нагрева.	Температура превышает порог термической защиты.	Остудите устройство перед использованием.

Если обогреватель не работает, пожалуйста, следуйте этим инструкциям:

- Убедитесь, что ваш автоматический выключатель или предохранитель работает правильно.
- Убедитесь, что обогреватель подключен, и что электрическая розетка работает правильно.
- Проверьте наличие преграды. Если вы обнаружили преграду, выключите обогреватель. Отсоедините обогреватель и подождите несколько минут, чтобы он остыл. Осторожно удалите преграду. Подключите обогреватель и снова включите его, следуя инструкциям по эксплуатации.

Производитель: "Arçelik A.S."

Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sötlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортёр на территории РФ/ Уполномоченное изготовителем лицо: ООО «БЕКО» Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:

первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.

Например, «10-05-100001» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only



ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: Россия, 125040, г. Москва, вн.тер.г.муниципальный округ Беговой,
Ленинградский пр-кт, д. 15, стр. 10, этаж 4.

Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Режим работы: пн-пт с 07:00 до 21:00, сб-вс с 08:00 до 21:00 (Московское время)

Гарантийный талон серия **RUS №**



Модель

Серийный номер

Дата продажи

Компания

Подпись продавца

ПЕЧАТЬ

Дата установки

Компания

Подпись мастера

ПЕЧАТЬ

Покупатель Телефон

Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен

Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.



серия **RUS №**



Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS №**



Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS №**



Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Уважаемый Покупатель!

Вы приобрели изделие производства компании, входящей в группу компании Arcelik. Изделие сертифицировано на соответствие международным стандартам, техническим регламентам и иным нормам, установленным действующим законодательством Российской Федерации и Евразийского экономического союза.

1. На территории РФ изготовитель устанавливает на изделия следующие гарантийные сроки:

На крупногабаритную и малогабаритную бытовую технику, на кондиционеры 2 года и срок службы 10 лет со дня передачи изделия (товара) потребителю (первому покупателю).

В случае отсутствия документа, подтверждающего факт продажи, эти сроки начинают исчисляться от даты производства изделия, которая может быть вычислена из серийного номера. Информация о том, как прочитать серийный номер содержится в Инструкции по эксплуатации.

2. Условия гарантии распространяются на изделия, использующиеся только для личных, семейных, домашних нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

3. При покупке и установке изделия проследите, чтобы гарантийный документ был правильно заполнен, не имел исправлений и в нем были указаны: дата продажи, печать и подпись продавца, модель и серийный номер изделия, дата установки, название и печать фирмы-установщика.

4. Сохраняйте гарантийный документ, чек на проданное изделие и квитанцию на услуги по его установке (доставке), доработке водяных и электрических внутриквартирных коммуникаций, а также любые другие документы, относящиеся к гарантийному или иному техническому обслуживанию изделия.

5. При обнаружении недостатков в изделии в период гарантийного срока организация, осуществляющая ремонт (авторизованный сервисный центр), приступает к их устранению в кратчайшие сроки без необоснованных задержек. Гарантийный срок на замененные в гарантийный период комплектующие изделия и составные части истекает при окончании гарантийного срока на изделие в целом.

6. В отношении кондиционеров и сплит-систем, варочных поверхностей и иной встраиваемой техники выполнение гарантийных обязательств осуществляется после демонтажа изделий силами потребителя или специализированной организации.

7. В случае необходимости диагностики и ремонта изделия в помещении организации, осуществляющей ремонт (авторизованный сервисный центр), транспортировка изделия

осуществляется в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей». В случае вызова специалиста для проверки качества изделия, в результате которой выявилось отсутствие недостатка или было выявлено, что недостатки возникли вследствие нарушения правил транспортировки, установки, эксплуатации изделия, действий третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы, диагностика изделия проводится бесплатно, а транспортные расходы оплачиваются потребителем по прейскуранту авторизованного сервисного центра. В случае отсутствия потребителя дома в момент прихода специалиста авторизованного сервисного центра к назначенному времени, при повторном вызове взимается плата за выезд специалиста по прейскуранту авторизованного сервисного центра.

Прежде чем вызвать специалиста авторизованного сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия.

8. Любые претензии по качеству изделия рассматриваются после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, иным физическим, юридическим лицам в случае несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в данных Условиях гарантийного обслуживания и Инструкции по эксплуатации.

Установка и подключение:

1. Изготовитель настоятельно рекомендует Вам доверить установку и подключение изделия специалистам авторизованных сервисных центров.

Для уточнения адреса и телефона актуального авторизованного сервисного центра Вам необходимо обратиться по номеру телефона горячей линии 8-800-200-23-56

Вы можете также обращаться в любую другую специализированную организацию, имеющую соответствующий сертификат на оказание подобных услуг.

2. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту авторизованного сервисного центра/ специализированной организации. Условия оплаты работ по установке и подключению регулируются действующим законодательством. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации, и/или произведенных не уполномоченными на это лицами.

3. В случае нарушения требований изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо, проводившее эту работу.

Гарантийными не признаются случаи, в которых недостатки в изделии возникли вследствие:

1. Не соблюдения требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания;
2. Не соблюдения потребителем правил установки, подключения, эксплуатации, хранения или транспортировки изделия, указанных в Инструкции по эксплуатации;
3. Ремонта не уполномоченными на то лицами, если такой ремонт повлек за собой нарушение в работе изделия;
4. Разборки изделия, изменения конструкции и других вмешательств, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
5. Неисправностей и повреждений, вызванных экстремальными условиями и/или действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия, и т. д.), а также эксплуатацией изделия в помещении с повышенной влажностью, температурой и т. д.;
6. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных животными или насекомыми, а также следами их жизнедеятельности;
7. Повреждений изделия или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров сети электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений, а также нестабильной работой параметров вышеуказанных коммуникаций;
8. Использования изделия для предпринимательской деятельности и/или в непредусмотренных целях;
9. Повреждения или ухудшения функциональных характеристик изделия, вызванных использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, средств бытовой химии, включая кислотосодержащие и абразивные чистящие или моющие средства, образованием на нагревательных элементах избыточного слоя накипи (при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами), а также попаданием внутрь инородных предметов, остатков пищи, и механических примесей.
10. Внешних и внутренних механических повреждений изделия (царапины, трещины, сколы, потертости и прочие механические повреждения), возникших в процессе установки, эксплуатации или транспортировки изделия.
11. Термических и других подобных повреждениях, которые возникли в процессе эксплуатации.
12. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия с удаленными или испорченными

табличками, содержащими идентификационный и серийный номер изделия.

13. Гарантия изготовителя не распространяется на косметические дефекты, не влияющие на потребительские свойства изделия, а также на расходные материалы, подверженные естественному износу (фильтры, прокладки, уплотнения, сальники, резиновые шланги, декоративные накладки, электрические лампы, аэраторы, элементы питания и др. в том числе на перемещаемые вручную пластиковые, стеклянные и металлические детали).

14. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, физическим, юридическим лицам, в случае касания задней стенки прибора стояков отопления, газовых труб, металлических элементов и т. п., несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания, и в Инструкции по эксплуатации.

15. По истечении гарантийного срока рекомендуется не реже одного раза в 1 год обращаться в авторизованный сервисный центр для проверки качества вашего изделия. Диагностика оплачивается владельцем по прейскуранту авторизованного сервисного центра.

16. Изготовитель не рекомендует использовать изделие за пределами установленного срока службы. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.

Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, S  tl  ce / İSTANBUL / TÜRKİYE

www.beko.com